



Info

OŽUJAK/TRAVANJ 2015. | BROJ 38. | ISSN 1847 – 3768 |

Digitalizacija GUPa 1986

Digitalization of the 1986 Master Plan

Capital Summit, Beograd

Capital Summit, Belgrade

Dan Europana

European Day

**✕ PROSTORNE INFORMACIJE I
ISTRAŽIVANJA / SPATIAL INFORMATION
AND RESEARCH**

- 03** Digitalizacija podataka GUP-a 1986.
/ *Digitalization of the 1986 Master Plan*
- 05** Analiza korištenja i namjene prostora
Grada Zagreba / *Analysis of actual and
planned use in the City of Zagreb*
- ||| RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA
/ THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT
STRATEGY**
- 10** 38. sastanak koordinatora regionalnog
razvoja Sjeverozapadne Hrvatske /
*38th Meeting of Regional Development
Coordinators of North-West Croatia*
- 11** Predstavljanje studije Istraživanje čim-
benika životnih uvjeta u Gradu Zagrebu
/ *Presentation of 'Study on Factors
Influencing the Living Conditions in the
City of Zagreb'*
- 15** Sastanak s Professor Wolfgangom
Schusterom u Zgforumu / *Meeting
with Professor Wolfgang Schuster at
ZgForum*

**🕒 REGIONALNA I MEĐUNARODNA
SURADNJA / REGIONAL AND
INTERNATIONAL COLLABORATION**

- 20** Projekt CH4LLENGE – nacionalni semi-
nar i sastanak konzorcija /
*The CH4LLENGE Project – National
Seminar and Consortium Meeting*
- 22** ICLEI konferencija 'Informed Cities'
u Rotterdamu / *ICLEI Conference
'Informed Cities' in Rotterdam*
- 25** LISABON, Portugal: Tematski seminar
projekta SINERGI / *LISBON, Portugal:
Thematic seminar of the SINERGI project*
- 26** Sastanak gradonačelnika glavnih gra-
dova EU-a u Beču / *Meeting of Mayors
of the EU Capital Cities in Vienna*
- 28** Capital Summit 2015, Beograd /
Capital Summit 2015, Belgrade
- 30** Dan Europana / *European Day*

📰 OBAVIJESTI / NEWS

- 34** Posjet studenata poslijediplomskog stu-
dija Urban Studies 4 Cities ZgForumu
/ *Visit of students of 'Urban Studies 4
Cities' to ZgForum*
- 35** Wood. Building the future
/ *Wood. Building the future.*



Poštovane čitateljice i čitatelji,

u novom broju Info brošure pročitajte o sustavu praćenja promjena u korište-
nju i namjeni prostora Grada Zagreba koji od 2009. godine razvija naš Odjel
za prostorne informacije i istraživanja. U sklopu tog projekta digitaliziran je
i kartografski prikaz 'Plan namjene površina' Generalnog urbanističkog plana
grada Zagreba iz 1986. godine.

U Karlovcu je u ožujku održan 38. sastanak koordinacije regionalnih razvoj-
nih agencija Sjeverozapadne Hrvatske. U ZgForumu je predstavljena studija
'Istraživanje čimbenika životnih uvjeta u Gradu Zagrebu'. Održan je sastanak
članova Partnerskog vijeća Grada Zagreba s prof. dr. Wolfgangom Schusterom,
bivšim gradonačelnikom Stuttgarta, o strategiji obrazovanja u Gradu Zagrebu,
mogućnostima povezivanja gospodarstva i obrazovanja i srodnim temama.
U Budimpešti smo sudjelovali na sastanku projekta CH4LLENGE, u Lisabonu
projekta SINERGI, a u Rotterdamu mreže ICLEI. ZagrebPlan je predstavljen na
konferencijama gradonačelnika glavnih europskih gradova u Beču i Beogradu.
U ZgForumu je na Danu Europana predstavljena lokacija s kojom Zagreb
sudjeluje u međunarodnom natječaju Europan 13.

U ZgForumu smo ugodili polaznike međunarodnoga poslijediplomskog stu-
dija Urban Studies 4 Cities, a sudjelovali smo i u stručnom dijalogu na temu
'Održivi razvoj gradova uz pomoć drveta' u sklopu manifestacije Wooddays.

EN | Dear readers,

*in this issue of Info Brochure you can read about the system of moni-
toring of changes in actual and planned use in the City of Zagreb which
has been developed by our Department for Spatial Information and
Research since 2009. The land use plan of 1986 MasterPlan has ben
digitalized as part of the project.*

*The 38th meeting of Coordination of Regional Development Agencies of
North-West Croatia was held in Karlovac in March. The Study on Fac-
tors Influencing the Living Conditions in the City of Zagreb was pre-
sented in ZgForum. Members of the Partnership Council of the City of
Zagreb held a meeting with prof. dr. Wolfgang Schuster to discuss the
education strategy in the City of Zagreb, possibilities of connecting the
economy and education and other related issues.*

*We attended the CH4LLENGE project meeting in Budapest, SINERGI pro-
ject meeting in Lisbon, and the ICLEI network meeting in Rotterdam.
ZagrebPlan was presented at conferences of mayors of EU capital cities
held in Vienna and Belgrade. The Zagreb site for Europan 13 was pre-
sented at ZgForum on European Day.*

*At ZgForum, we hosted the students of postgraduate study programme
'Urban Studies 4 Cities', and we also participated in the professional dia-
logue on the topic 'Sustainable Development of Cities Using Wood' that
took place during the Wooddays event.*

Kind regards,

Jadranka Veselić Bruvo, dipl. ing. arh./ Head of Office

Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za stratejskijsko
planiranje i razvoj Grada

A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb

T +385 (0) 1/6101-840

F +385 (0) 1/6101-881

E strategija@zagreb.hr

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER

Jadranka Veselić Bruvo, Pročelnica

UREDNICIA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenko

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Grafing

LEKTURA / PROOF READER Presscut

PRJEVOD / TRANSLATION Global link

SURADNICI / AUTHORS Iva Bedenko, Karolina Bui, Valerija
Kelemen Pepeonik, Ana Magdić, Tomislav Pejaković, Sonja
Sočivica, Darko Šiško, Jadranka Veselić Bruvo, Matija Vuger

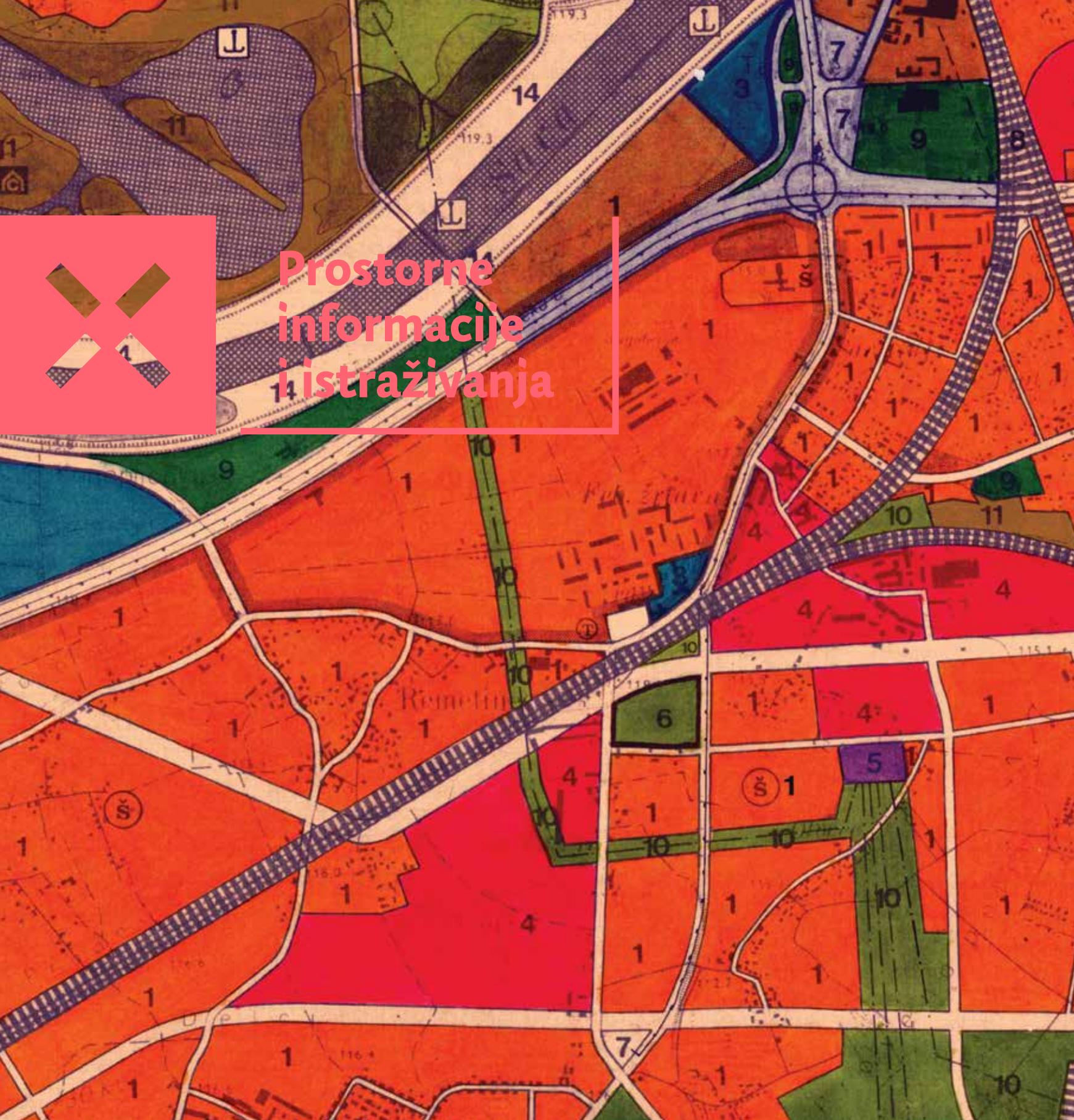
KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Zoran Đukić, Jan Pavlović

TIPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS Matej Dokic (Proholz
Austria), Vjekoslav Jelić, Ana Magdić, Jadranka Veselić
Bruvo, Matija Vuger, Studio HRC, Pixabay

Info brošure su dostupne na webu, na
www.zagreb.hr > stratejskijsko planiranje > info brošure



Prostorne informacije i istraživanja

HR GUP 01 02 03

Digitalizacija podataka GUP-a 1986.

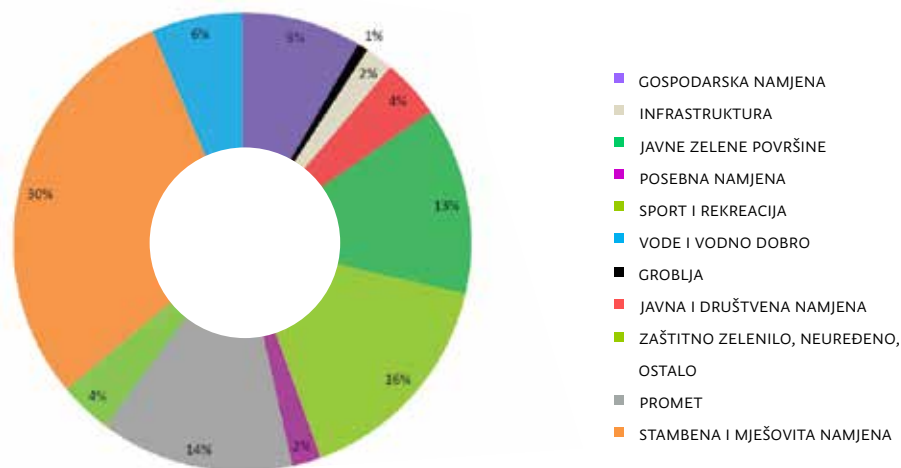
PRAĆENJE PROMJENA KORIŠTENJA i namjene prostora kroz vrijeme i trendova koji iz toga proizlaze podloga je za strateško planiranje grada, urbane aglomeracije i pojedinih gradskih cjelina. Najpogodniji izvor podataka o planiranoj namjeni prostora urbanog područja grada Zagreba u zadnjih 40-ak godina generalni su urbanistički planovi (1971, 1986, 2003, ...). Kartografski prikazi novije generacije GUP-ova izvorno su izrađeni u digitalnom vektorskom formatu, a u ranijim projektima transformirani su u GIS oblik pogodan za daljnje analize i usporedbe. Kartografske prikaze planova iz ranijeg razdoblja najprije treba digitalizirati na način prikladan za prelazak u GIS tehnologiju. Osim analitičkih mogućnosti, digitalizacija je i način očuvanja vrijedne arhivske urbanističke građe od propadanja.

Za potrebe analize trendova namjene površina u posljednjih tridesetak godina pristupilo se digitalizaciji kartografskog prikaza 'Plan namjene površina' iz 1986. godine. Ta karta sastavni je dio Generalnog urbanističkog plana Grada Zagreba koji je izradio tadašnji Urbanistički zavod Grada Zagreba u rujnu 1986. Područje obuhvata urbano je područje Grada Zagreba između obilaznice i ruba šume na Medvednici, a kartografski prikazi izrađeni su u obliku 15 listova u mjerilu 1:10.000 (SLIKA 05).

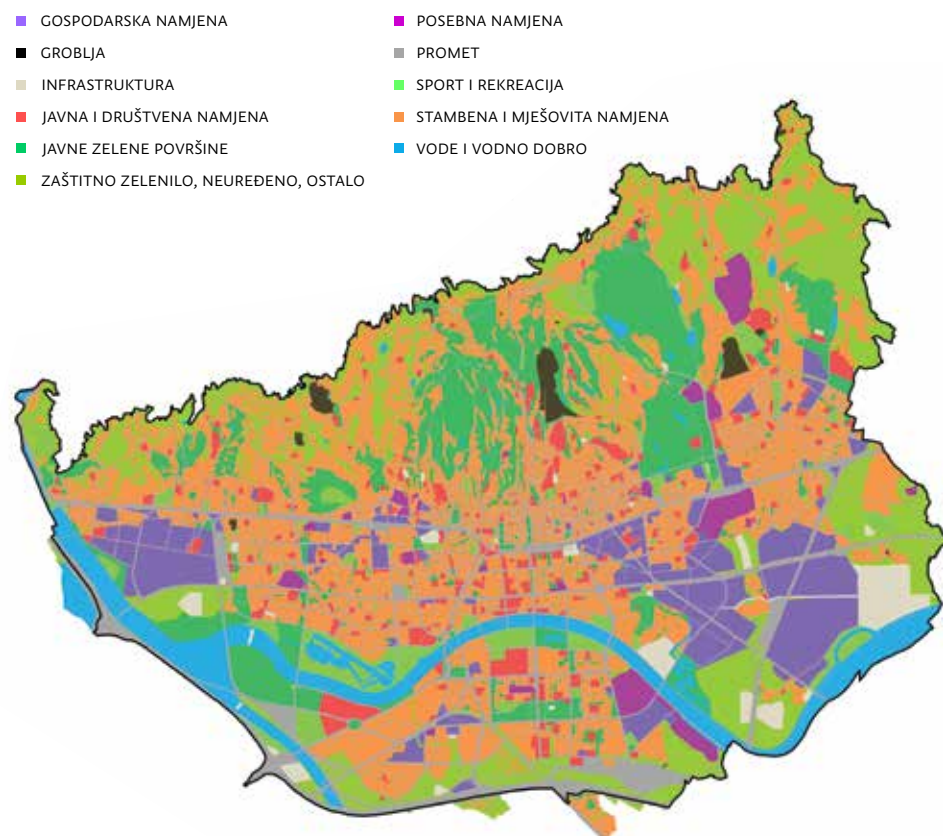
Postupak digitalizacije obuhvatio je skeniranje izvornika, georeferenciranje na temelju velikog broja identičnih točaka ('thin plate spline' transformacija) i vektorizaciju linija razgraničenja namjene površina. Za potrebe transformacije u GIS format izrađena je topološka obrada vektorskog sadržaja i povezivanje s atributnim podacima sukladno zadanom modelu podataka.

◀ SLIKA 01, NAMJENA POVRŠINA, GUP 1986. |
IMAGE 01, LAND USE PLAN, 1986 MASTER PLAN

02
—
03



▲ SLIKA 02, UDIO POJEDINIHNAMJENA POVRŠINA | IMAGE 02, RATIO OF PARTICULAR LAND USES



▲ SLIKA 03, VIZUALIZACIJA GIS PODATAKA | IMAGE 03, GRAPHIC REPRESENTATION OF GIS DATA

Model sadržava sljedeće atribute:

- Šifru namjene (sukladno kartografskom izvorniku)
- Naziv plana
- Naziv kartografskog prikaza
- Izvorno mjerilo kartografskog prikaza
- Godinu izrade izvornika
- Izrađivača plana
- Namjenu
- Analitičku namjenu.

Atribut analitička namjena izrađen je svođenjem izvorne podjele namjene površina na manji broj generaliziranih skupina namjene površina radi mogućnosti usporedbe s drugim generacijama planskih dokumenata. Svi GIS podatci izrađeni su u starom i novom službenom koordinatnom sustavu i kartografskoj projekciji RH (HDKS GK5 i HTRS 96/TM). Na temelju GIS podataka izrađena

je vizualizacija analitičke namjene površina GUP-a 1986. (SLIKA 01) i analiza udjela pojedinih namjena u ukupnoj površini plana (SLIKA 02). Digitalizirani podatci o planiranoj namjeni površina iz 1986. dio su cjelovitog sustava praćenja promjena u korištenju i namjeni površina Grada Zagreba, o čemu izvješćujemo u drugom članku ove rubrike. (D. ŠIŠKO)

EN Digitalization of the 1986 Master Plan

A land-use map of the 1986 City of Zagreb Master Plan has been digitalized to enable analysis of land-use trends in the past thirty years. A GIS database was set up along with the visual representation of analytical land use data and analysis of the share of particular land uses in the total plan surface area.

04
—
05

HR GUP 04 05 06

Analiza korištenja i namjene prostora Grada Zagreba

ODJEL ZA PROSTORNE INFORMACIJE i istraživanja Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada od 2009. godine razvija sustav praćenja promjena u korištenju i namjeni prostora Grada Zagreba. Pri tome se koristi dvjema osnovnim skupinama podataka o prostoru – planiranom namjenom, definiranom prostornim i urbanističkim planovima, i stvarnim korištenjem prostora, izrađenim na temelju kartiranja postojećeg stanja na terenu. Za potrebe suvremene analitike navedeni podatci izrađeni su u GIS formatu, a na kraju travnja 2015. raspoložemo sa sljedećim skupovima podataka:

- Korištenje prostora 1986. (područje GUP-a grada Zagreba)
- Namjena prostora 1986. (područje GUP-a grada Zagreba)
- Namjena prostora 2003. (područje GUP-a grada Zagreba)

- Namjena prostora 2009. (administrativno područje Grada Zagreba)
- Korištenje prostora 2011. (administrativno područje Grada Zagreba)
- Namjena prostora 2013. (administrativno područje Grada Zagreba).

Iz navedenog je vidljivo da je prostorni obuhvat podataka iz ranijih razdoblja područje GUP-a grada Zagreba, što je uvjetovano raspoloživošću i kvalitetom postojećih analognih podataka. Ti su podatci digitalizirani i pripremljeni u obliku pogodnom za usporedbu s novijim podacima. Od 2009. podatci se sustavno ažuriraju na cjelokupnom administrativnom području Grada Zagreba.

Za potrebe usporedbe podataka iz različitih vremenskih razdoblja i različitih planova izrađena je generalizacija klasifikacije korištenja i namjene u dvanaest temeljnih kategorija:

- Stambena i mješovita namjena
- Javna i društvena namjena
- Gospodarska namjena
- Sport i rekreacija
- Javne zelene površine

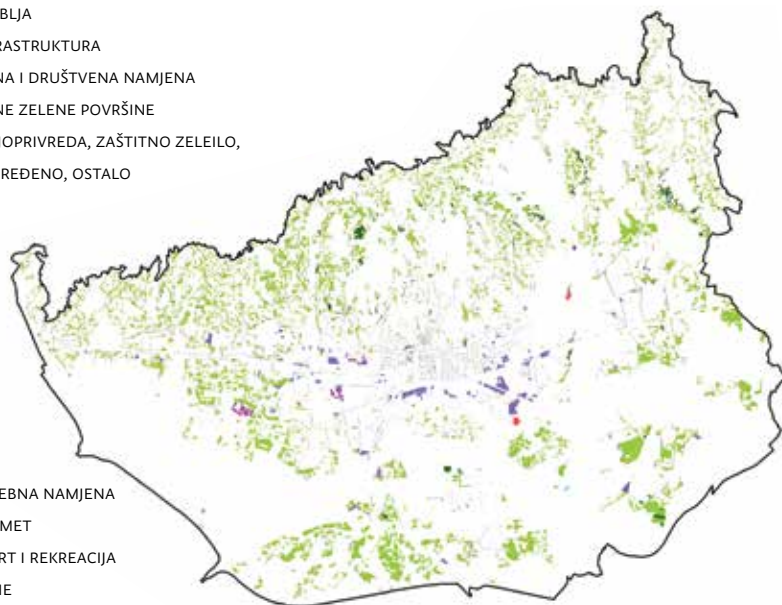
- Posebna namjena
- Promet
- Infrastruktura
- Groblja
- Poljoprivreda, zaštitno zelenilo, neuređeno, ostalo
- Šume
- Vode i vodno dobro

Analize korištenja i namjene prostora moguće je izrađivati u različitim kombinacijama podataka o stanju i budućoj namjeni iz različitih razdoblja. Na taj način mogu se detektirati promjene u stvarnom stanju gradskog prostora, promjene politika prostornog razvoja grada, stupanj realizacije planiranih zahvata u prostoru i sl. Neke su od izrađenih analiza:

- Usporedba korištenja prostora 1986.–2011. (SLIKA 02)
- Usporedba namjene prostora 1986.–2013. (SLIKA 03)
- Usporedba namjene prostora 2003.–2013. (SLIKA 04).

- GOSPODARSKA NAMJENA
- GROBLJA
- INFRASTRUKTURA
- JAVNA I DRUŠTVENA NAMJENA
- JAVNE ZELENE POVRŠINE
- POLJOPRIVREDA, ZAŠTITNO ZELEILO, NEUREĐENO, OSTALO

- POSEBNA NAMJENA
- PROMET
- SPORT I REKREACIJA
- ŠUME
- VODE I VODNO DOBRO



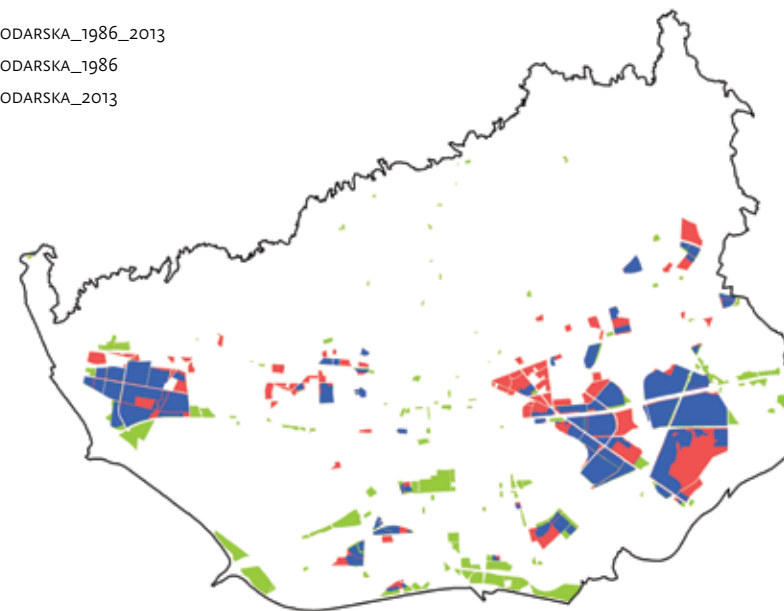
▲ SLIKA 04, USPOREDBA NAMJENE 1986. – 2011. – ŠIRENJE STANOVANJA U PODRUČJA DRUGIH VRSTA KORIŠTENJA | IMAGE 04, SPREADING OF RESIDENTIAL AREAS 1986-2011

Razvoj cjelovitog sustava praćenja promjena u korištenju i namjeni prostora Grada Zagreba podrazumijeva daljnju digitalizaciju arhivske građe, ažuriranje baza podataka sukladno promjenama u prostornim i urbanističkim planovima te kontinuirano praćenje i kartiranje promjena u stvarnom korištenju prostora Grada Zagreba. (D. ŠIŠKO)

EN Analysis of actual and planned use in the City of Zagreb

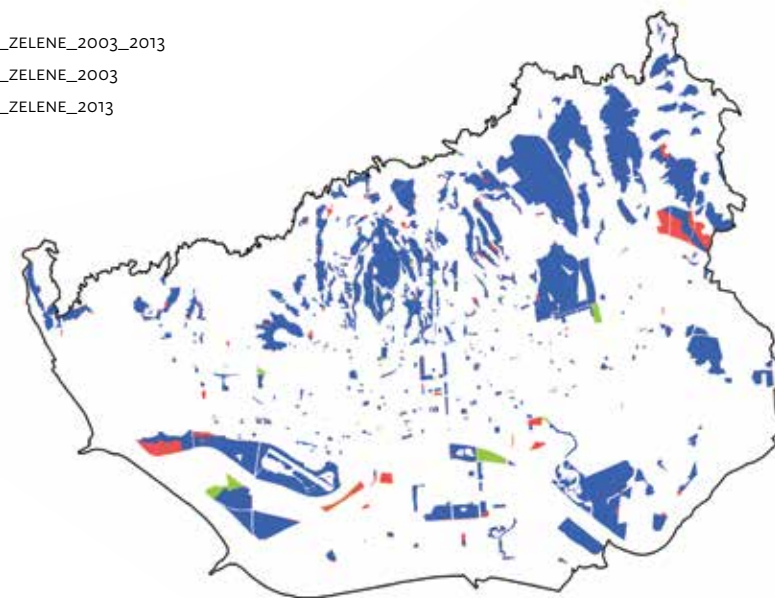
The system of monitoring of changes in actual and planned use in the City of Zagreb uses two basic spatial data sets—planned use data, defined by physical and urban development plans, and actual use data. The analyses are made by comparing data regarding the actual use and planned use in different periods of time.

- GOSPODARSKA_1986_2013
- GOSPODARSKA_1986
- GOSPODARSKA_2013



▲ SLIKA 05, USPOREDBA NAMJENE 1986. – 2013. – PROMJENA ZONA GOSPODARSKE NAMJENE | IMAGE 05, COMMERCIAL USE IN 1986 AND IN 2013

- JAVNE_ZELENE_2003_2013
- JAVNE_ZELENE_2003
- JAVNE_ZELENE_2013



▲ SLIKA 06, USPOREDBA NAMJENE 2003. – 2013. – PROMJENE ZONA JAVNIH ZELENIH POVRŠINA | IMAGE 06, PUBLIC GREEN AREAS IN 2003 AND IN 2012



Razvojna strategija Grada Zagreba

◆ Veliki Tabor

◆ Krapina

◆ Čakovec

◆ Varaždinske toplice

◆ Kalnik

◆ Zagreb

◆ Koprivnica

◆ Šćitarjevo

◆ Đurđevac

38. sastanak koordinatora regionalnog razvoja Sjeverozapadne Hrvatske

24. 03. 2015. u prostorijama Razvojne agencije Karlovačke županije, predsjedavajućeg koordinatora za ovo razdoblje, održan je 38. sastanak koordinatora regionalnog razvoja Sjeverozapadne Hrvatske.

Franka Vojnović iz Ministarstva regionalnoga razvoja i fondova Europske unije govorila je o izradi Nacionalne strategije regionalnog razvoja, čiji su podzakonski akti trebali biti doneseni do 31. 03. 2015., ali kasne i tek se sada nalaze u fazi imenovanja članova povjerenstva za donošenje podzakonskih akata. Trenutno se izrađuju smjernice za izradu Strategija razvoja urbanih područja (SRUP) za korištenje ESF fondova. Potencijalni su korisnici tog mehanizma sedam gradova, od kojih će kroz kandidacijski postupak biti izabrana četiri grada. Očekuju se komentari gradova na smjernice za izradu Strategije razvoja urbanih područja, a uz to treba testirati model izdvajanja urbanih područja.

Budući da je uloga regionalnih koordinatora u koordinaciji i pripremi Strategije razvoja urbanog područja naglašena u Zakonu o regionalnom razvoju, MRRFEU će uputiti nacrt prijedloga smjernica za izradu SRUP-a na očitovanje. U prvoj fazi nacrt smjernica bio je poslan isključivo gradovima/gradonačelnicima, stoga će se regionalni koordinatori očitovati s primjedbama i prijedlozima nakon primitka nacrta smjernica za izradu SRUP-a.

Što se tiče izrade Nacionalne strategije regionalnog razvoja, odobrena je analitička podloga za izradu Strategije regionalnog razvoja

koju je izradio Ekonomski institut, Zagreb. Analitičke podloge izrađene za razdoblje 2008–2013. godine bit će dane na uvid regionalnim koordinatorima.

Također je u tijeku izrada odluke o osnivanju povjerenstva, tj. radne skupine za izradu razvojne strategije, nakon čega će se osnovati nacionalno partnersko vijeće i dva partnerska vijeća na NUTS 2 razini. Tijekom travnja/svibnja održat će se sastanak s regionalnim koordinatorima radi upoznavanja s hodogramom aktivnosti na nacionalnoj razini. Baza za formuliranje smjernica za izradu županijskih razvojnih strategija bit će postojeći Pravilnik (NN 53/10) i Ocjena sustava strateškog planiranja i mogućnosti financiranja razvoja županija i lokalnih jedinica u kontekstu provođenja politike regionalnog razvoja RH, elaborat što su ga MRRFEU i EIZ izradili u svibnju 2012.

Regionalni koordinatori izrade razvojnih strategija predstavili su trenutne faze izrade županijskih razvojnih strategija. Osnovna je analiza Razvojne strategije Grada Zagreba gotova. Provođa se ex-ante evaluacija, a odabrani je evaluator IRMO – Institut za razvoj i međunarodne odnose. Formulirana je radna verzija vizije i strateški ciljevi. U sljedećoj fazi planira se formuliranje prioriteta i mjera.

Ines Kos iz Agencije za regionalni razvoj Republike Hrvatske obavijestila je prisutne o novostima o Bazi projekata. Baza projekata gotova je i trenutačno je u fazi internog testiranja. Projekti će imati ID pod kojim će se moći pratiti.

Na sastanku je istaknuto da je potrebno što prije izraditi Nacionalnu razvojnu strategiju zbog koordinacije i određivanja financijskih okvira županijskih proračuna i završetka županijskih razvojnih strategija, što iz financijskih razloga, što zbog mijenjanja podataka u analitičkom dijelu strategije. MRRFEU je pokrenuo postupak standardizacije izvještavanja, a što se tiče izvještavanja za 2014., preporučeno je da se koriste obrasci prošlih izvješća iz 2012. i 2013., s obzirom na to da novi pravilnici nisu doneseni. Rokovi za predaju izvješća nisu fiksno postavljeni zbog kašnjenja Ministarstva.

Regionalni koordinatori pozvani su da sve upite, komentare i prijedloge povezane s izradom

nacionalne strategije i županijskih razvojnih strategija, kao i bazom projekata i poslovima/ulogama regionalnih koordinatora upućuju MRRFEU-u. Predloženo je da se do kraja lipnja upiti, komentari i prijedlozi šalju objedinjeno, a objedinjavanje će na sebe preuzeti KARLA. Sljedeći sastanak regionalnih koordinatora održat će se s predstavnicima Ministarstva zaštite okoliša i prirode radi pojašnjenja postupka SPUO-a. (K. BUI, S. SOČIVICA)

EN **38th Meeting of Regional Development Coordinators of North-West Croatia**
The 38th Meeting of Regional Development Coordinators of North-West Croatia was held at the Karlovac County Development Agency, the present presiding coordinator. The meeting addressed the development of the National Regional Development Strategy, and regional coordinators presented the current state of county development strategies.

Predstavljanje studije Istraživanje čimbenika životnih uvjeta u Gradu Zagrebu

ZA POTREBE GRADSKOG UREDA za stratezijsko planiranje i razvoj Grada izrađena je studija 'Istraživanje čimbenika životnih uvjeta u Gradu Zagrebu'. Studija je predstavljena 9. travnja 2015. godine u ZgForumu pred punim auditorijem, u kojemu su bili djelatnici Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada i članovi tima koji je izradio Studiju iz tvrtke Hendal. Kvaliteta života primarno je psihološki fenomen, odnosno vrsta općeg stava prema vlastitom

životu i njegovim područjima ili aspektima. Razvojem urbanizacije, ali i nastojanjima da se uvjeti stanovanja mijenjaju, istraživanje kvalitete života postaje aktualno u želji da se postigne napredak pojedinca.

U istraživanjima kvalitete života analiziraju se objektivni i subjektivni pokazatelji. Objektivne pokazatelje čine dostupni podatci koji mogu dati objektivne informacije o kvaliteti života (npr. stopa nezaposlenosti, visina BDP-a i sl.).

Subjektivne pokazatelje predstavlja subjektivna procjena pojedinca o vlastitoj kvaliteti života i kvaliteti života u gradu u kojem žive. Navedeni objektivni i subjektivni pokazatelji nisu nužno povezani, zbog čega je potrebno pratiti oba pokazatelja i znati ih staviti u odnos.

Istraživanjem se nastojao steći uvid u kvalitetu života građana Grada Zagreba, odnosno u razinu zadovoljstva građana Grada Zagreba odabranim čimbenicima koji utječu na životne uvjete.

Sljedeći su subjektivni indikatori bili dijelom anketnog upitnika:

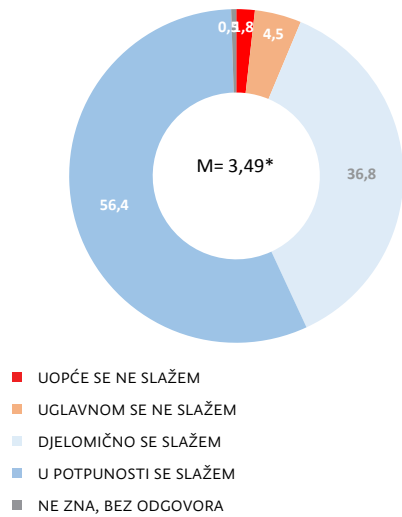
- Socio-ekonomski indikatori koji određuju životni standard stanovništva
- Stambeni standard i kvaliteta stanovanja
- Komunalni standard, promet i mobilnost stanovništva
- Indikatori zdravstvenog, socijalnog i drugih elemenata društvenog standarda
- Socijalna integracija lokalne zajednice, sigurnost i kvaliteta slobodnog vremena
- Urbana kultura i urbani standard
- Zadovoljstvo Gradskom upravom i njezina učinkovitost
- Poduzetničko djelovanje Gradske uprave.

REZULTATI ISTRAŽIVANJA

Socio-ekonomski indikatori – zadovoljstvo životom u Gradu Zagrebu, socijalna integracija i sigurnost

Istraživanje percepcije građana, pored procjene zadovoljstva pojedinim indikatorima, ispitivalo je i percepciju vlastite kvalitete života i kvalitete života u Gradu Zagrebu.

Rezultati pokazuju kako je ukupno zadovoljstvo životom u Gradu Zagrebu na visokoj razini jer je prosječna ocjena slaganja s tvrdnjom



▲ SLIKA 08, UKUPNO ZADOVOLJSTVO ŽIVOTOM U GRADU ZAGREBU | IMAGE 08, OVERALL LEVEL OF SATISFACTION WITH LIFE IN ZAGREB

‘Zadovoljan sam što živim u Gradu Zagrebu’ gotovo na razini potpunog slaganja. Značajno veće slaganje s navedenom tvrdnjom iskazuju ispitanici iz višečlanih obitelji, ispitanici viših primanja, žene više od muškaraca, a uočava se i trend porasta zadovoljstva životom u Gradu Zagrebu s porastom dobi.

Oko polovice Zagrepčana na navedenoj skali općeg socio-ekonomskog statusa svrstava se u kategoriju podjednake mogućnosti kao i ljudi iz njihove okoline.

I plaće i mirovine smatraju se većinom nedovoljnima za pokrivanje osnovnih mjesečnih potreba. Iako objektivno standard u Zagrebu jest veći od standarda u ostatku Hrvatske, ipak se percipira da su primanja većinom nedostatna za pokrivanje mjesečnih troškova. Građani Grada Zagreba općenito pokazuju slabije zadovoljstvo, naročito financijskom situacijom kućanstava i raspoloživom količinom novca za razne potrebe. Percepcija lakoće nalaženja posla u Gradu Zagrebu jest niska: na ukupnom uzorku čak 45% ispitanika uopće se ne slaže s tom tvrdnjom. Ispitanici se, gledajući srednje ocjene, djelomično slažu da se Grad Zagreb adekvatno brine o pravima i potrebama nacionalnih manjina i djece. Neslaganje s navedenom tvrdnjom iskazano je za brigu o mladima, osobama s invaliditetom,

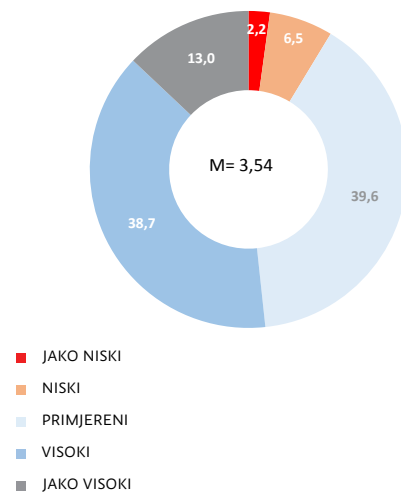
siromašnima, a najmanje za brigu o nezaposlenima. Kada se govori o pitanju dobrobiti stranih državljana za Grad Zagreb, pri samom smo europskom vrhu: 2013. bilježimo visok stupanj slaganja s tvrdnjom da je prisutnost stranaca dobra za Zagreb i ta se razina održala i u ovom mjerenu.

Uklapljenost različitih društvenih skupina u lokalnu zajednicu procijenjena je većinom na razini djelomičnog slaganja s navedenom tvrdnjom, dok se ispitanici u prosjeku ne slažu s tvrdnjom o uklapljenosti osoba slabijeg imovinskog statusa. U odnosu na druge glavne gradove u EU-u, Zagreb bilježi veće slaganje s time da su strani državljani dobro integrirani.

Ispitani građani Zagreba uglavnom se osjećaju sigurno u Gradu Zagrebu. Ispitanici više vjeruju ljudima iz susjedstva nego što imaju povjerenja u građane Zagreba. Što se tiče akcija usmjerenih na prevenciju kriminala, više je nezadovoljnih građana nego zadovoljnih (58% nezadovoljnih prema 42% zadovoljnih).

Stambeni standard

Rezultati percepcije planske gradnje u Gradu Zagrebu pokazuju kako se građani Grada Zagreba djelomično slažu s tom tvrdnjom (40%). Oko 60% ispitanih iskazuje ukupno neslaganje s



▲ SLIKA 09, TROŠKOVI STANOVANJA U ODNOSU NA PRIMANJA KUĆANSTVA | IMAGE 09, LIVING COSTS COMPARED TO INCOME

tvrdnjom da je u Zagrebu lako naći dobro mjesto za stanovanje za razumnu cijenu. Na ukupnom uzorku Grada Zagreba ispitanici u podjednakoj mjeri navode kako su troškovi stanovanja primjereni ili visoki, dok 13% ispitanih smatra troškove jako visokima. Objektivna kvaliteta stanovanja raste, a kućanstva postaju manje brojna. Ispitani građani Grada Zagreba prilično su zadovoljni svim navedenim čimbenicima stambenog standarda.

Promet

U dnevnim kretanjima stanovnici Grada Zagreba najčešće pješake, ali i upotreba automobila relativno je visoka iako se primjećuje pad stupnja motorizacije i povećanje upotrebe javnog prijevoza. Zadovoljstvo javnim prijevozom u Gradu Zagrebu relativno je visoko, ali se naglašava da bi bilo dobro povećavati vozni park i/ili broj linija i tako održavati ili čak povećati razinu zadovoljstva. Manje je zadovoljstvo dostupnošću javnog prijevoza u udaljenijim dijelovima i prigradskim naseljima četvrti Brezovica i Sesvete. Zadovoljstvo cijenama javnog prijevoza dosta je nisko.

Prometnom infrastrukturom stanovnici su relativno zadovoljni, izuzev mogućnostima i cijenama parkiranja.

Komunalni standard

Opće zadovoljstvo javnim površinama, čistoćom, održavanjem visoko je, čak i više od zadovoljstva istim čimbenicima u velikim EU metropolama. Zadovoljstvo komunalnim uslugama i infrastrukturom također je visoko na ukupnom uzorku (izuzev prigradskih četvrti Brezovica i Sesvete). Iako je zadovoljstvo elementima komunalnog standarda na ukupnom uzorku relativno visoko (čistoćom, održavanjem, infrastrukturom), ipak je opće zadovoljstvo komunalnim uslugama u Gradu Zagrebu oko 67%.

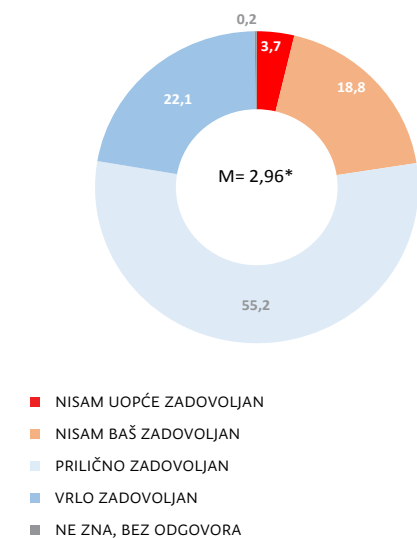
Korelacije među elementima pokazuju kako je ono pozitivno najviše povezano sa zadovoljstvom čistoćom, a negativno s troškovima komunalnih usluga koji su procijenjeni visokima.

Zdravstvo

Elementima zdravstvene skrbi stanovnici Grada Zagreba prilično su zadovoljni. Ono što je najniže

“ Kvaliteta života primarno je psihološki fenomen, odnosno vrsta općeg stava prema vlastitom životu i njegovim područjima ili aspektima. Razvojem urbanizacije, ali i nastojanjima da se uvjeti stanovanja mijenjaju, istraživanje kvalitete života postaje aktualno u želji da se postigne napredak pojedinca. ”

procijenjeno jest zadovoljstvo dostupnošću specijalističkih pregleda. Upravo je taj element jedan od najviše povezanih s ukupnim zadovoljstvom zdravstvenom skrbi pa bi se povećanjem dostupnosti specijalističkih pregleda i podizanjem zadovoljstva specijalističkom uslugom moglo značajno utjecati na opće zadovoljstvo zdravstvenom



▲ SLIKA 10, ZADOVOLJSTVO VLASTITIM ŽIVOTOM | IMAGE 10, LEVEL OF SATISFACTION WITH THE QUALITY OF LIFE

skrbi. Visoke ocjene zadovoljstva potkrijepljene su podacima o relativno boljoj skrbi u stacionarnim zdravstvenim ustanovama Grada Zagreba u odnosu na Hrvatsku (u broju liječnika, broju liječnika po postelji i sl.).

Relativno je visoko i zadovoljstvo primarnom zdravstvenom zaštitom, patronažom i hitnim službama te radom stomatologa.

Obrazovanje

Rezultati pokazuju visok stupanj zadovoljstva dostupnošću obrazovnih institucija u Gradu Zagrebu. Kada se govori o dovoljnom broju institucija, uočljivo je povećanje percepcije dostatnosti s povećanjem stupnja obrazovanja koje institucija pruža. U pogledu percepcije manje dostatnosti i dostupnosti obrazovnih institucija ističu se prigradske četvrti Brezovica i Sesvete te i u ovom dijelu te četvrti zahtijevaju poboljšanje infrastrukture obrazovnog sustava.

Socijalni odnosi i osobno zdravlje

Građani Grada Zagreba prilično su zadovoljni obiteljskim odnosima, odnosima s drugim ljudima izvan obitelji i sa svojim zdravstvenim stanjem. Objektivni podatci pokazuju kako je zdravstveno stanje građana Grada Zagreba bolje u odnosu na Hrvatsku (barem po nižoj stopi smrtnosti), ali kako su najveći zdravstveni rizici bolesti cirkulacijskog sustava (čak 47% udjela u smrtnosti) i bolesti novotvorina.

Urbana kultura i urbani standard

Građani Grada Zagreba iskazuju djelomično slaganje s tvrdnjama o brizi Grada Zagreba o kulturnoj baštini, okolišu i uređenosti ulica i zgrada. Rezultati pokazuju kako je posjećenost kulturnih sadržaja slaba, a smanjuje se sa smanjenjem prihoda i izraženija je u prigradskim četvrtima (Sesvete i Brezovica). Iako je slabije posjećena, zadovoljstvo je kulturnom ponudom dobro. Prema zadovoljstvu s kulturnim objektima čak se možemo svrstati među kulturno najrazvijenije gradove Europske unije, a uvid u objektivne podatke pokazuje kako smo, što se kazališnih izvedbi tiče, na visokoj razini u usporedbi s kulturnim metropolama EU-a, dok je posjećenost muzeja na nižoj razini.



Slobodno vrijeme

Ponuda sportskih sadržaja percipirana je boljom na razini Grada Zagreba nego na razini četvrti. Uočljivo je da prigradske četvrti pokazuju percepciju slabije ponude sadržaja za slobodno vrijeme, ali izražavaju i slabo posjećivanje sportskih objekata i manifestacija.

(T. PEJAKOVIĆ)

EN Presentation of 'Study on Factors Influencing the Living Conditions in the City of Zagreb'

The Henda company made the 'Study on Factors Influencing the Living Conditions in the City of Zagreb' for the City Office of Strategic Planning and Development of the City. The study was presented at ZgForum on 9th April 2015. Its aim was to provide an insight into the quality of life of citizens of Zagreb, and their level of satisfaction with the selected factors influencing the living conditions.

HR ZAGREBLAN 11 12

Sastanak s prof.dr. Wolfgangom Schusterom u Zgforumu

U SRIJEDU, 15. TRAVNJA 2015., u 16:30 sati u ZgForumu održan je sastanak članova Partnerskog vijeća Grada Zagreba s prof. dr. Wolfgangom Schusterom, bivšim gradonačelnikom Stuttgarta, predsjednikom Europske zaklade za obrazovanje (EFA) i predsjednikom Uprave Zaklade Njemačkog telekoma (Deutsche Telekom Stiftung), i s predstavnicima zaklade Konrad Adenauer. Domaćin sastanka bio je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, a, osim predstavnika Ureda, sastanku je

SLIKA 11 | IMAGE 11

prisustvovala i Katarina Milković iz Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport.

S prof. dr. Wolfgangom Schusterom razgovaralo se o strategiji obrazovanja u Gradu Zagrebu, mogućnosti povezivanja gospodarstva i obrazovanja, stručnoj izobrazbi i važnosti stručnih kadrova za napredak gospodarstva, položaju poduzeća, njihovu pristupu i prostoru u stvaranju razvojnih strategija, s naglaskom na tehničke znanosti i nove tehnologije i ulogu Grada Zagreba u poticanju umrežavanja stručnog obrazovanja i gospodarstva.

Stjepan Kelčec, zamjenik pročelnice Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranke Veselić Bruvo, na upit gostiju izložio je kratak pregled aktivnosti povezanih s izradom Razvojne strategije Grada Zagreba – ZAGREBLANA 2020. Sastanak je vodio prof. Mladen Vedriš, predsjednik Partnerskog vijeća Grada Zagreba, a nakon predstavljanja prof. Schustera i suradnika razvila se dinamična rasprava o primjerima dobre prakse i



moogućnostima povezivanja obrazovanja, znanosti i gospodarstva. Prof. Schuster predložio je suradnju putem pilot-projekta u koji bi se uključili predstavnici obrazovnog sustava i gospodarskog sektora.

Nakon konstatacije da je utjecaj Grada na sustav obrazovanja, posebice visokog školstva, ograničen, predstavnica Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport podržala je provođenje pilot-projekta kao početnog modela suradnje. Provedba pilot-projekta odvijala bi se tako da se odaberu ciljane stručne srednje škole koje bi se zatim povezale kroz sustav stipendiranja / odrađivanja prakse s tvrtkama u privatnom sektoru. Konačni cilj bio bi zaposlenje dijela sudionika pilot-projekta u tvrtkama koje sudjeluju u projektu.

Prof. Baletić sa Sveučilišta u Zagrebu iznio je iskustva s provedbe projekta Kampus Borongaj, a kao ključni problem istaknuo je nepostojanje

▲ SLIKA 12 | IMAGE 12

čvrstog upravljačkog okvira. Kod suradnje velikog broja različitih dionika i institucija jedna je od važnijih stavki kvalitetna koordinacija, ali i raspodjela prava i obaveza, tj. definiranje sustava upravljanja i odgovornosti za projekt.

Vladimir Ferdelji, član Partnerskog vijeća i zastupnik u GSGZ-u, istaknuo je da bi u suradnju trebalo uključiti tvrtke srednje veličine jer velike grupacije imaju već razrađene sustave ulaganja u obrazovanje i odabira kadrova koji su im potrebni.

Prof. Perić s Fakulteta elektrotehnike i računarstva predstavio je projekt Inovacijskog centra, za koji je također dogovoreno da se kroz neki model suradnje poveže s novim njemačkim partnerima kako bi se osiguralo uspješnije financiranje i provedba projekta.

Sastanak je zaključen dogovorom o slanju pisma

namjere koje će prof. Schuster uputiti Sveučilištu u Zagrebu i Gradu Zagrebu te će se nakon službenog prihvaćanja suradnje dogovarati daljnji koraci i način njezine provedbe.
(S. SOČIVICA)

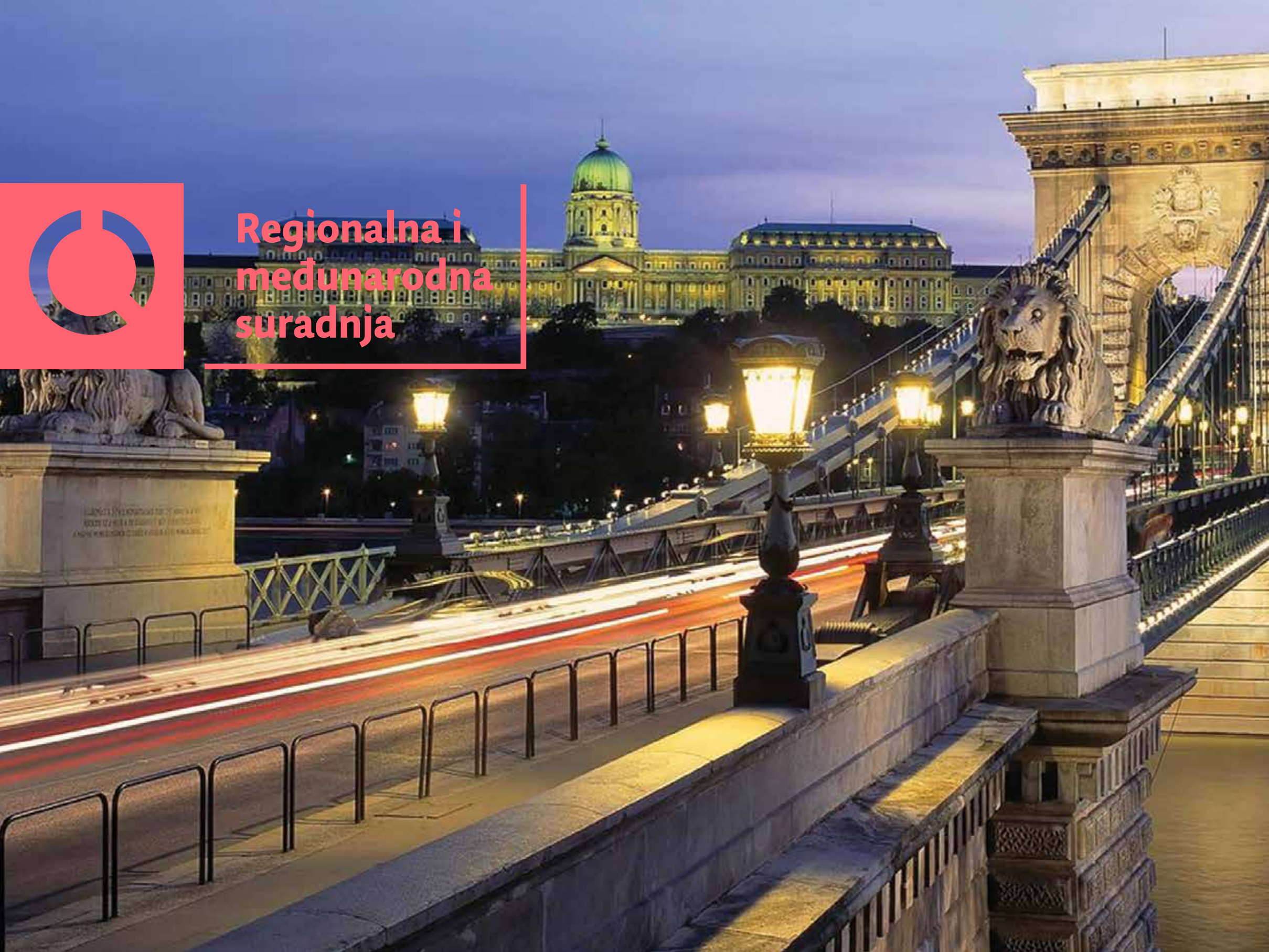
EN Meeting with Professor Wolfgang Schuster at ZgForum

On Wednesday, 15th April 2015, members of the Partnership Council of the City of Zagreb held a meeting with Professor Wolfgang Schuster, former mayor of the city of Stuttgart, Chairman of the European Foundation for Education and Chairman of the Management Board of Deutsche Telekom Stiftung, to discuss the topics of education, economy and new technologies.

“ Sastanak je zaključen dogovorom o slanju pisma namjere koje će prof. Schuster uputiti Sveučilištu u Zagrebu i Gradu Zagrebu te će se nakon službenog prihvaćanja suradnje dogovarati daljnji koraci i način njezine provedbe.



**Regionalna i
međunarodna
suradnja**



Projekt CH4LLENGE – nacionalni seminar i sastanak konzorcija

U SKLOPU PROJEKTA CH4LLENGE u gradovima partnerima održavaju se nacionalni seminari o planiranju održive urbane mobilnosti i o pitanjima četiriju ključnih izazova u postupku donošenja planova. Nakon seminara u Brnu 4. ožujka ove godine u Budimpešti je održan i drugi po redu nacionalni seminar, a 5. i 6. ožujka sastanak konzorcija.

Kako je i najavljeno, na nacionalnom seminaru predstavljani su planovi održive mobilnosti u Mađarskoj i njihov status ovisno o fazi donošenja, a poseban naglasak bio je na prometnom planu Budimpešte. Seminar je započeo pozdravnim govorom, a u nastavku se raspravljalo o sljedećim temama: Okviri institucionalne suradnje, Planiranje participacije građana kao dio plana mobilnosti, Iskustva u sudjelovanju javnosti tijekom donošenja prometnog plana Budimpešte 'Balazs Mor-terv'. Uslijedila su izlaganja i o odabiru mjera i o novom integriranom prometnom modelu Budimpešte.

5. i 6. ožujka održan je sastanak konzorcija projekta CH4LLENGE na kojem su partneri predstavili svoje aktivnosti i trenutno stanje uspostave projekta u svim gradovima. Svaki predstavnik predstavio je dijagram nadolazećih aktivnosti o kojima se zatim vodila diskusija s ostalim partnerima radi njihova unaprjeđenja i poboljšanja. Isto tako, najavljen je početak internetskih učionica, a o svemu možete više saznati na stranicama projekta <http://www.sump-challenges.eu/news>.

Na sastanku je predloženo da se sljedeći seminar i studentske radionice održe u Zagrebu krajem listopada 2015. godine.

(M. VUGER)

Više o projektu na: www.sump-challenges.eu



EN | **The CH4LLENGE project – national seminar and consortium meeting**

As part of the CH4LLENGE project, a national seminar was held in Budapest on 4th of March, followed by the consortium meeting on 5th and 6th of March. The national seminar presented the sustainable mobility plans in Hungary and their status depending on the stage of adoption, with special emphasis on the Budapest traffic plan. At the consortium meeting, partners presented their activities and announced the launching of internet classrooms.

“ 5. i 6. ožujka održan je sastanak konzorcija projekta CH4LLENGE na kojem su partneri predstavili svoje aktivnosti i trenutno stanje uspostave projekta u svim gradovima. Svaki predstavnik predstavio je dijagram nadolazećih aktivnosti o kojima se zatim vodila diskusija s ostalim partnerima radi njihova unaprjeđenja i poboljšanja. ”



ICLEI konferencija 'Informed Cities' u Rotterdamu

GRAD ZAGREB član je globalne ICLEI-jeve mreže 'SUSTAINABLE CITIES AND TOWNS' – 'Održivi gradovi i mjesta', koja danas u svijetu broji više od 1.200, a u Europi 180 gradova, od kojih je 15 glavnih gradova. U ime Grada Zagreba lokalnim aktivnostima koordinira Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada. U Rotterdamu su 26. i 27. ožujka 2015. na konferenciji mreže ICLEI pod nazivom 'Informed cities' sudjelovali pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranka Veselić Bruvo i djelatnica Sonja Sočivica. Tema konferencije/radionice bila je Which way to the future? (Kojim putem u budućnost?) – strategije, alati i inspiracije za transformaciju gradova.

Radionica se odvijala u prostorima nekadašnje željezničke stanice Hofplein, i upravo je sam prostor održavanja bio predstavljen kao

primjer transformacije o kojoj se kao glavnoj temi i raspravljalo kroz dvodnevni program. U uvodnom dijelu sudionicima su se obratili predstavnici organizatora – ICLEI-ja i DRIFT-a (Dutch Research Institute for Transitions) – i g. Pex Langenberg, zamjenik gradonačelnika Rotterdama.

U prvoj sesiji raspravljalo se o promišljanju tranzicije kao načina da se razumije urbana preobrazba i uvede novo shvaćanje pojma urbane vlasti, uključujući i drugačije uloge lokalne samouprave. Prezenteri iz Chenta, Ludwigsburga, Stockholma i Dublina iznijeli su primjere dobre prakse. Popodnevni dio radionice uključivao je obilazak lokacija u Rotterdamu. U grupi br. 2 lokacija obilaska bila je Katendrecht, područje nekadašnje luke koje se transformira velikim dijelom zahvaljujući i raznim građanskim inicijativama. Terenskim obilaskom Fenix Food Factoryja stekli smo uvid u to kako je 'klaster' inicijativa povezanih s hranom od napuštenog prostora skladišta u Katendrechtu stvorio novu zanimljivu točku interesa. Zatim smo obišli 'kuću priča' na Belvedereu, građevinu koja je također zahvaljujući građanskim inicijativama (i inovativnom modelu dioničarstva) obnovljena i služi kao mjesto različitih događanja, ujedno i integracije raznih kulturnih

i etničkih zajednica kojih je Rotterdam pun. Večernji dio programa uključivao je posjet Schieblocku, zgradi koja je od prvotne poslovne funkcije prenamijenjena u prostor za radionice, start-up inicijative, coworking prostore, istraživanja i inicijative koje promiču urbani razvoj. Na krovu zgrade nalazi se zeleni vrt veličine 1.000 m², čiji su obilazak i prezentacija o sustavu održavanja također bili dio večernjeg programa. Program radionice u petak sažeo je dojmove prvog dana i u sljedećim se sesijama usmjerio na raspravu o načinima ubrzanja procesa održive tranzicije. Na panelu su sudjelovali i predstavnici institucija Europske komisije (DG Research & Innovation).

Nakon panela radionica se odvijala u grupama s temom na koji način gradska/lokalna uprava može potaknuti proces održive tranzicije. Zaključni prijedlozi grupa sadržavali su neke slične preporuke, poput potrebe za dijeljenjem dostupnih podataka (open data), pružanja snažnije potpore inicijativama udruga i građana, poboljšanja komunikacije među upravnim tijelima na horizontalnoj i vertikalnoj razini i sl. Sintezom rezultata grupnih rasprava završen je službeni dio radionice.

Neke od tema, procesa i trendova o kojima se

raspravljalo na konferenciji implementirat će se u novu Razvojnu strategiju Grada Zagreba – ZAGREBPLAN 2020.

Sudjelovanje na ovom stručnom skupu i tematske 'terenske' radionice koje su činile značajan dio programa konferencije donijele su novi uvid u mogućnosti i alate kojima se gradovi koriste u postizanju održivog razvoja, cilja koji u skladu sa strategijom Europa 2020 sadržava i nova Razvojna strategija Grada Zagreba.

(S. SOČIVICA)

Više o projektu na: www.iclei.org



EN ICLEI conference 'Informed Cities' in Rotterdam

The Head of the City Office of Strategic Planning and Development of the City, Jadranka Veselić Bruvo, attended the ICLEI conference 'Informed cities' held in Rotterdam on 26th and 27th of March 2015. The conference/workshop was entitled 'Which way to the future? – strategies, tools and inspiration for transforming cities.'

▼ SLIKA 15 | IMAGE 15





▲ SLIKA 16 | IMAGE 16

Više o projektu na: www.sinergiproject.com



LISABON, Portugal: Tematski seminar projekta SINERGI

UKLJUČIVŠI SE U PROJEKT SINERGI, koji okuplja akademsku i stručnu javnost, političare i građane četiriju europskih gradova – Skoplja, Torina, Lisabona i Zagreba – grad Lisabon organizirao je u razdoblju od 14. do 16. travnja 2015. drugi tematski seminar projekta SINERGI, koji se bavi socijalnom integracijom kroz urbane strategije razvoja gradova.

U ime Grada Lisabona seminar je u Gradskoj vijećnici otvorila gđa. Paula Marques, gradska vijećnica za područje stanovanja i razvoja lokalne zajednice. Trodnevni seminar održao se na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Lisabonu, a bavio se s pet ključnih tema: Nove urbane politike i projekti razvoja uključivih gradova (moderatorica teme bila je Ana Magdić iz Grada Zagreba, Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada), Novi pristupi za postizanje ravnopravnog rasta i razvoja (moderator teme bio je Alessandro Armando, predstavlja jući Politecnico di Torino), Urbana isključenost i novi kolaboracijski pristupi za njezino sprečavanje (moderator teme bio je Ognjen Marina s Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta sv. Ćirila i Metoda u Skoplju), Novi digitalni alati za bolje gradove i podizanje svijesti njihovih građana (moderator je bio José Pinto Duarte s Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Lisabonu) i Učimo kroz povijest i kulturu (moderatorica teme bila je Isabel Raposo s Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Lisabonu).

Među sudionicima iz Grada Zagreba, iz Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, događanju su prisustvovali pročelnica Ureda gđa. Jadranka Veselić Bruvo i Ana Magdić i Matija Vuger, koji su održali prezentaciju o Zagrebačkom velesajmu kao novom inovativnom centru (Zagreb Fair – Innovative City Centre). S Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu sudjelovali su prof dr. sc. Tihomir Jukić, koji je održao prezentaciju o doprinosu promišljanju

planiranja i odabiru javnih lokacija za unaprjeđenje (Zagreb – public space ‘somewhere in between’ – A contribution to the deliberation of planning and selection of locations and public space design), i arhitektica Ana Mrđa, koja je održala prezentaciju o gradskim transformacijama (Zagreb – city transformation: from infrastructural node to city central area – reconsidering big scale projects). U ime udruge DOOR – Društva za oblikovanje održivog razvoja – sudjelovala je Petra Andrić i održala prezentaciju o alatima za unaprjeđenje participacije građanstva (Tools for raising citizens’ awareness and participation).

Na završnoj sjednici, koja se održala na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Lisabonu, Paula Marques, gradska vijećnica iz Lisabona, i Helena Roseta, predsjednica Skupštine Lisabona, predstavile su europskim partnerima socijalne stambene politike, programe od javnog interesa i projekte koji se bave socijalnom integracijom, a provode se u Lisabonu još od 1974. do danas. Kako je primarna svrha projekta SINERGI stvoriti platformu znanja i iskustava povezanih s aktualnim gradskim pitanjima, oplemenjenu novim pristupima i rješenjima za svladavanje izazova suvremenog urbanog rasta i razvoja te pitanja socijalne održivosti – i za tu svrhu prikupiti razne međunarodne radove sudionika koji ubuduće mogu biti na raspolaganju istraživačima, političarima i zainteresiranim građanima – ovaj je uspješno organiziran seminar još jedan novi korak u sinergijskom pristupu implementaciji načela socijalne uključenosti svih gradova koji u projektu sudjeluju.

(A. MAGDIĆ)

EN LISBON, Portugal: Thematic seminar of the SINERGI project

From 14th till 16th April, the City of Lisbon hosted the second thematic seminar of the SINERGI project which addressed social integration through urban development strategies. The seminar addressed 5 key topics: New Urban Policies and Projects for an Inclusive City, New Approaches for More Just Cities, Urban Exclusion and New Collaborative Approaches, New Digital Tools for Better Cities and Citizen Awareness, and Learning From History and Culture.



HR ZAGREBPLAN 17 18

Sastanak gradonačelnika glavnih gradova EU-a u Beču

U BEČU JE 21. TRAVNJA održan sastanak gradonačelnika glavnih gradova EU-a na kojem je gradonačelnik Grada Beča dr. Michael Häupl okupio gradonačelnike Amsterdama, Atene, Bratislave, Bukurešta, Ljubljane, Luksemburga, Nicosije, Rima, Sofije i Valle te visoke predstavnike drugih europskih metropola, a sudjelovao je i zagrebački gradonačelnik Milan Bandić.

Na sastanku održanom u bečkoj Gradskoj vijećnici raspravljalo se o temama Trenutna situacija – izgledi i izazovi glavnih gradova EU-a, Koji je okvir potreban za funkcioniranje Urbanog partnerstva na razini EU-a i Koji su zahtjevi glavnih gradova

▲ SLIKA 17 | IMAGE 17

EU-a za Urbanu agendu i njihovi doprinosi Agendi. Gradonačelnik Bandić govorio je u sklopu teme Trenutna situacija – izgledi i izazovi glavnih gradova EU-a. Između ostaloga, gradonačelnik je naglasio kako intenzivno radimo na kreiranju nove razvojne strategije pod radnim nazivom ZagrebPlan 2020, čiji je koordinator Ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, te kako pripremamo i Strategiju razvoja urbane aglomeracije Zagreb, novi značajni strateški dokument koji definira zajedničke interese i usmjerava realizaciju zajednički utvrđenih ciljeva šireg zagrebačkog funkcionalnog područja.

Gradonačelnik je istaknuo i kako intenzivno radimo na strateškim gradskim razvojnim projektima: Zagrebačkom velesajmu, koji želimo transformirati u inovativno urbano područje, na regeneraciji starih industrija, prostoru uz željezničku prugu, rijeci Savi i području uz rijeku, održivoj mobilnosti, biološkoj i krajobraznoj raznolikosti i još mnogim drugima.

Na kraju sastanka potpisom svih prisutnih



▲ SLIKA 18 | IMAGE 18

gradonačelnika usvojena je Bečka deklaracija gradonačelnika glavnih gradova Europske unije Snažan glas u Europi, u kojoj se između ostalog navodi da su europski gradovi platforme za testiranje razvoja iz kojih potječu društvena i gospodarska kretanja i da je važno da se Europska unija još snažnije usredotoči na urbanu dimenziju. (J. VESELIĆ BRUVO)

EN Meeting of mayors of the EU capital cities in Vienna

The meeting of mayors of the EU capital cities was held in Vienna on 21st of April. It was attended by the mayors of Amsterdam, Athens, Bratislava, Bucharest, Ljubljana, Luxembourg, Nicosia, Rome, Sofia and Valla, high representatives of other European cities and the Mayor of the City of Zagreb, Milan Bandić. At the end of the meeting, the Vienna Declaration of the Mayors of the EU Capital Cities – A Strong Voice in Europe – was adopted.

“ U Beču je 21. travnja održan sastanak gradonačelnika glavnih gradova EU-a na kojem je gradonačelnik Grada Beča dr. Michael Häupl okupio gradonačelnike Amsterdama, Atene, Bratislave, Bukurešta, Ljubljane, Luksemburga, Nicosije, Rima, Sofije i Valle te visoke predstavnike drugih europskih metropola, a sudjelovao je i zagrebački gradonačelnik Milan Bandić.

Capital Summit 2015, Beograd

MEĐUNARODNA RADIONICA Na poziv gradonačelnika Beograda Siniše Malija i potpredsjednice Nacionalne alijanse za lokalni ekonomski razvoj (NALED) Ane Brnabić izaslanstvo Grada Zagreba, predvođeno gradonačelnikom Milanom Bandićem, sudjelovalo je na Samitu gradonačelnika glavnih gradova srednje i jugoistočne Europe – CAPITAL SUMMITU 2015, održanom u Beogradu od 22. do 24. travnja 2015. Capital summit sastanak je gradonačelnika glavnih gradova jugoistočne Europe koji pruža priliku za jačanje regionalne suradnje, poticanje gospodarske razmjene i investicija te promoviranje najbolje prakse u području infrastrukture i urbanog razvoja, javnih službi i komunalnih usluga i inovativnog razvoja i kvalitete života u glavnim gradovima i zemljama EU-a i regija. U izlaganju na panelu pod nazivom Infrastruktura grada i urbani razvoj gradonačelnik

“ Capital summit sastanak je gradonačelnika glavnih gradova jugoistočne Europe koji pruža priliku za jačanje regionalne suradnje, poticanje gospodarske razmjene i investicija te promoviranje najbolje prakse u području infrastrukture i urbanog razvoja, javnih službi i komunalnih usluga i inovativnog razvoja i kvalitete života u glavnim gradovima i zemljama EU-a i regija. ”

Milan Bandić, u okviru teme Izazovi i dobre prakse stratejskog i urbanog razvoja, prezentacijom pod nazivom Strateški razvoj Zagreba – izazovi i primjeri dobre prakse predstavio je strateški razvoj Zagreba do 2020.

Uz gradonačelnike Ljubljane, Sarajeva, Skoplja i Podgorice, zamjenike gradonačelnika Budimpešte, Varšave, Sofije i Tirane i njihove investitore, samit je okupio visoke predstavnike Europske komisije i parlamenta, međunarodne organizacije i diplomate, ugledne investitore i poslovna udruženja, medije i druge relevantne institucije i organizacije koje pridonose gospodarskoj suradnji i napretku.

Kako je dogovoreno, sljedeći Samit gradonačelnika glavnih gradova srednje i jugoistočne Europe održat će se 2016. u Zagrebu.

(S. SOČIVICA, J. VESELIĆ BRUVO)

EN | Capital Summit 2015, Belgrade

At the invitation of the Mayor of Belgrade, Siniša Mali, and Vice-President of the National Alliance for the Local Economic Development, Ana Branbić, a delegation of the City of Zagreb, led by the Mayor Milan Bandić, attended the Summit of Capital City Mayors of Central and South East Europe – CAPITAL SUMMIT 2015, held in Belgrade from 22nd till 24th of April 2015.





HR | EUROPLAN 13 | 20

Dan Europana

POČETKOM OŽUJKA raspisan je međunarodni arhitektonsko-urbanistički natječaj Europan 13, a 27. travnja u 19 sati u ZgForumu predstavljen je zagrebačkoj publici u sklopu već tradicionalnog Dana Europana.

Skup je otvorila pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranka Veselić Bruvo, pozdravila prisutne i osvrnula se na dugogodišnju suradnju Grada Zagreba i Europana. Predsjednica Europana Hrvatska Helena Knifić Schaps, uz pozdrav gostima događanja, govorila je o prethodnim Europanovim ciklusima i o Europanu u Hrvatskoj. Zagreb je u Europanu sudjelovao već u prvom ciklusu s lokacijom uz rijeku Savu, u sklopu tadašnjeg Europana Jugoslavija, a Europan Hrvatska osnovan je u svibnju 1990., kad je arhitekt Ivan Čižmek potpisao Europanovu povelju, o čemu je govorio arhitekt Tito Kosty, nekadašnji član Europana.

Ana Magdić iz Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada predstavila je lokaciju koju je Grad Zagreb ponudio na promišljanje mladim europskim arhitektima. Tema Europanova 13. ciklusa jest "Prilagodljivi grad 2" i nastavlja se na prethodni, 12. ciklus, a obuhvat zadatka čine četiri mikrolokacije uz rijeku Savu kojima prije privođenja konačnoj namjeni treba dati privremenu javnu namjenu kroz obnovu lokacije negrađevinskim zahvatima. U obuhvat zadatka ulazi i čitav pojas rijeke s nasipom koji povezuje sve četiri lokacije. Predsjednik Ocjenjivačkog suda Europana 13 arhitekt Krešimir Rogina govorio je o ideji Europana i o osnivanju Europana Hrvatska, u kojem je sudjelovao.

Na Danu Europana okupili su se brojni hrvatski arhitekti i srodni stručnjaci koji su na razne načine povezani s Europanom – kao njegovi aktivni i bivši članovi, članovi Ocjenjivačkog suda Europanovih natječaja, nekadašnji sudionici i simpatizeri Europanove ideje. Među ostalima, tu su bili i članovi Europana Marko Dabrović, Ljubomir Mišević, Mirko Buvinić, Goran Rako,

Vinko Penezić, Maja Furlan Zimmermann, Bogdan Budimirov, Borislav Doklešić, Luka Korlaet, članovi Ocjenjivačkog suda aktualnog ciklusa Bojan Baletić, Krešimir Rogina, Sonja Leboš, Vanja Rister i Kristina Careva, bivša predsjednica Europana Hrvatska Borka Bobovec, ravnateljica Hrvatskog Zavoda za prostorni razvoj Irena Matković i arhitekti Krešimir Ivaniš, Ivana Ergić, Krunoslav Šmit i drugi. U ime Grada Zagreba događanju je kao posebni izaslanik Gradonačelnika prisustvovao Slavko Kojić, pročelnik Gradskog ureda za financije.

Gradski ured za strategijsko planiranje nositelj je lokacije Europana 13 i financira natječaj, priprema natječajnu podlogu i sudjeluje u međunarodnim promocijama, a Europan Hrvatska provodi ga u okviru međunarodne mreže Europan Europe. Rok za predaju radova je 30. lipnja, a pravo sudjelovanja imaju mladi europski arhitekti koji na taj dan imaju manje od 40 godina. Više o natječaju i mogućnosti sudjelovanja možete naći na internetskim stranicama www.europan-europe.eu i www.europan.hr.

(I. BEDENKO)

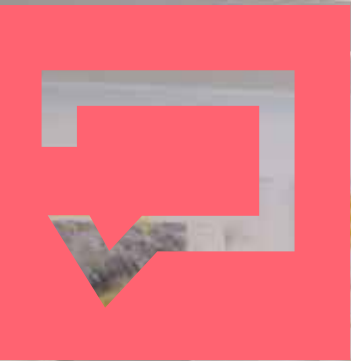
▲ SLIKA 20 | IMAGE 20

Više o projektu na: www.europan-europe.eu



EN | Europan Day

The international architectural and urban planning competition Europan 13 was launched in the beginning of March, and was presented to the Zagreb audience at ZgForum on 27th April at 7 p.m. within the framework of the traditional Europan Day. The site includes 4 micro-sites along the Sava river, to be planned for temporary public use. The competition is open to young European architects who must be under the age of 40 on the closing date for the submission of entries, June 30th.



Obavijesti



Posjet studenata poslijediplomskog studija Urban Studies 4 Cities ZgForumu

POLAZNICI MEĐUNARODNOGA POSLIJEDIPLOMSKOG STUDIJA Urban Studies 4 Cities, koje je vodio prof. dr. sc. Gojko Bežovan, tijekom programa svojeg stručnog posjeta Zagrebu 15. travnja 2015. posjetili su ZgForum. Studente su dočekali predstavnici Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada. U uvodnom dijelu programa pozdravio ih je zamjenik pročelnice Stjepan Kelčec Suhovec, a zatim je Sonja Sočivica u prezentaciji iznijela osnovne informacije o Gradu Zagrebu i području djelovanja i aktivnostima Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada.

Gostima su predstavljeni uloga Grada na lokalnoj i regionalnoj razini, osnovne karakteristike Grada, njegovo ustrojstvo i povijesni razvoj. Ne manje važno bilo je istaknuti sudjelovanje Ureda na EU-projektima i suradnju s međunarodnim i domaćim partnerima svih struktura, posebno sa Sveučilištem i nevladinim udrugama.

U prezentaciji je kratko predstavljena i tradicija prostornog planiranja i načela aktualnog stratejskog planiranja kroz različite razine multidisciplinarnе suradnje, kao i proces i metodologija izrade Razvojne strategije Grada Zagreba – ZAGREBPLANA. Također su predstavljene buduće aktivnosti, tj. rad na novim dokumentima – Strategiji razvoja urbane aglomeracije Zagreb, koju propisuje novi Zakon o regionalnom razvoju, i rad na Urbanoj agendi kroz sudjelovanje predstavnika ureda u zagrebačkom izaslanstvu na sastancima povezanim s formiranjem Agende.

Nakon završetka prezentacije otvorena je rasprava sa studentima o problematici i izazovima pri planiranju razvoja Grada, osobito o rekonstrukciji i revitalizaciji starih industrijskih zona i o pojedinim gradskim projektima. Najveće zanimanje pobudio je netipičan odnos Grada i rijeke Save te način na koji se provodi participacija i suradnja kod izrade strateških dokumenata i projekata.

Nakon prezentacije Ureda za stratejsko planiranje u ZgForumu su održana još dva stručna predavanja, Urban housing innovations – Public rental housing, koje je držao prof. Gojko Bežovan sa Sveučilišta u Zagrebu, i predavanje Anđeline Svirčić Gotovac s Instituta za društvena istraživanja u Zagrebu pod naslovom The quality of life in the new housing estates in the settlement network of Zagreb.

(S. SOČIVICA)

EN Visit of students of 'Urban Studies 4 Cities' to ZgForum

Students of the international postgraduate study programme 'Urban Studies 4 Cities', led by prof.dr.sc. Gojko Bežovan, visited ZgForum during their study visit to Zagreb on 15th April 2015. The students learned about the role of the City at local and regional levels, basic informations on the City, its organization and historical development, participation of the Office in EU projects and cooperation with international and domestic partners from all types of institutions, in particular the University and non-governmental associations.

◀ SLIKA 21 |
IMAGE 21

Wood. Building the future

MEĐUNARODNI 'ROADSHOW' WOOD. Building the future., koji se u Zagrebu održava u organizaciji Veleposlanstva Republike Austrije u Republici Hrvatskoj i pod pokroviteljstvom Grada Zagreba, predstavljen je 22. travnja 2015. u Gradskoj skupštini. Manifestacija u sklopu koje se održava događanje Woodbox i Wooddays posvećena je drvetu kao građevnom materijalu budućnosti, a ove će je godine, uz Zagreb, ugostiti i gradovi Torino, Linz i Beč.

U razgovoru s predstavnicima tiska na temu 'Budućnosti okrenuta drvena arhitektura u Europi' sudjelovali su glavni urednik časopisa Materialego Alberto Alessi, ministar savjetnik pri Veleposlanstvu Republike Austrije u Zagrebu Georg

34

35

“ Manifestacija u sklopu koje se održava događanje Woodbox i Wooddays posvećena je drvetu kao građevnom materijalu budućnosti, a ove će je godine, uz Zagreb, ugostiti i gradovi Torino, Linz i Beč.



▲ SLIKA 22, WOODBOX | IMAGE 22, WOODBOX



Diwald, predsjednik udruge proHolz Austria Hans Michael Offner, Marijan Kavran iz Hrvatskog drvnog klastera, Hrvoje Turkulin sa Šumarskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i gradonačelnik Grada Zagreba Milan Bandić.

U stručnom dijalogu na temu 'Održivi razvoj gradova uz pomoć drveta' sudjelovali su Ivica Plavec s Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Ana Magdić iz Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj Grada, Hans Michael Offner, Alberto Alessi, Hrvoje Turkulin i Marco Affolter (Lignum Schweiz, Makiol + Wiederkehr).

Iz Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj Grada događanju su prisustvovali i pročelnica Ureda Jadranka Veselić Bruvo te Karolina Bui i Sonja Sočivica. Ana Magdić sudionicima je predstavila ciljeve suvremenih urbanih politika, važnost afirmiranja gradova kao nositelja održivog razvoja, važnost drveta u održivom urbanom planiranju i vezu svih spomenutih tema sa ZagrebPlanom – Razvojnog strategijom Grada Zagreba.

(A. MAGDIĆ)

EN Wood. Building the future.

The international roadshow Wood. Building the future., organized in Zagreb by the Embassy of the Republic of Austria and sponsored by the City of Zagreb, was presented on 22nd April 2015 at the City Hall. The show, a part of which were the Woodbox exhibition pavillion and Wooddays event, is devoted to wood as the building material of the future. The exhibition will also be hosted by Torino, Linz and Vienna in 2015.

▲ SLIKA 23,
 PREDSTAVLJANJE
 MANIFESTACIJE
 WOOD.
 BUILDING
 THE FUTURE
 U GRADSKOJ
 SKUPŠTINI |
 IMAGE 23,
 PRESENTATION
 OF THE WOOD.
 BUILDING THE
 FUTURE EVENT
 IN THE CITY
 ASSEMBLY OF
 ZAGREB

Osobna karta ureda

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj Grada u ljetu 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strateških odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba. Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZAGREBPLAN-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- Odjel za strateško planiranje,
- Odjel za koordinaciju i praćenje provedbe strateških odluka, planova i projekata,
- Odjel za pripremu i provedbu regionalnih i međunarodnih projekata,
- Odjel za prezentaciju projekata (ZgForum),
- Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- Odjel za statistiku,
- Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

Gradski ured za strateško planiranje i razvoj Grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18
 E strategija@zagreb.hr
 T +385 (0) 1 / 610-1840 F +385 (0) 1 / 610-1881

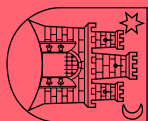
EN About the Office

City of Zagreb Office of Strategic Planning and Development was established in summer of 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.

Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

- Strategic Planning Department,
- Coordination and Supervision of Strategic Planning and Projects Department,
- Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- Projects Presentation Department (ZgForum),
- Spatial Data and Research Department,
- Statistics Department,
- Demography Department.

The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.



GRAD ZAGREB
GRADSKI URED
ZA STRATEGIJSKO
PLANIRANJE I
RAZVOJ GRADA

